

# Table of Contents

**Introduction** ..... ix

## **The Zolian Project and Legacy**

Alain Pagès: “Comment définir le naturalisme?” ..... 3

Chiu-Yen Shih: “La physiologie du corps  
dans la critique d’art d’Émile Zola” ..... 21

Claude Sabatier: “Aphorismes et paradoxes  
dans les chroniques politiques de Zola au début  
de la Troisième République (1871-1872)” ..... 32

Mihaela Marin: “Concept anatomique ou métaphore?  
Le roman ‘respiratoire’ de Zola” ..... 45

Robert Viti: “(Double-) Crossing the Bo(a)rder:  
Faujas, Félicité and the Place of *La Conquête de Plassans*” ..... 56

Francis Lacoste: “Flaubert et *L’Assommoir*” ..... 68

Midori Nakamura: “‘L’annonce’ zolienne: le roman  
et le cinéma—l’adaptation cinématographique  
de *L’Argent* (1928) par Marcel L’Herbier” ..... 80

## **The Naturalist Text as Document**

Christian Mbarga: “Émile Zola: Just a Well-Known  
Figure of the Naturalist Movement or an Overlooked Historian?” ..... 97

Andrea Gogröf: “Public and Private  
Hygiene in Émile Zola’s *La Curée*” ..... 114

Julia Przybos: “Entre document et fiction:  
l’hygiène dans *Les Sous-Offs* de Lucien Descaves” ..... 134

Soundouss El Kettani: “Vérité et aléas du document dans *Lourdes*” ..... 145

## **Representational Techniques in *The Rougon-Macquart***

Lisa Ng: “The Invisible Family Ledger in Zola’s *Rougon-Macquart*” ..... 161

Jérôme Lucereau: “Les identités de l’affamé dans <i>Les Rougon-Macquart</i> ” .....	176
Carolyn Snipes-Hoyt: “Stereotypes of the Victorious ‘Other’ in Émile Zola’s <i>La Débâcle</i> ” .....	192
Jeremy Worth: “On Paradigmatic Resonance and the ‘Mechanized’ Beds and Bedchambers of Zola’s Glass House” .....	206

### **Lesser-Known Naturalist Writers**

Marie-Sophie Armstrong: “Marius Roux et Émile Zola, ou l’écriture à quatre mains” .....	225
Jean Anderson: “A Woman Naturalist? Henry Gréville (Alice Fleury Durand, 1842-1902)” .....	240
Sébastien Roldan: “Quelle <i>Joie de vivre</i> dans <i>La Course à Mort</i> ? Le narrateur pessimiste d’Édouard Rod comme réponse au Lazare Chanteau d’Émile Zola” .....	256

### **Zola and Naturalism in Asia**

Kyoko Watanabe: “La réception de Zola et son influence au Japon” ....	273
Miyuki Terashima-Fukuda: “Les avatars du naturalisme français au Japon: du roman naturaliste au roman personnel” .....	285
Akiko Miyagawa: “Accueil de <i>Travail</i> de Zola au Japon. Traduction, publication et recherche du style dans les années 1900-1920 au Japon” .....	298
Ki-Hwan Yu: “Le manifeste naturaliste de Corée et <i>Le Roman expérimental</i> —Yeom Sang-Seob et Émile Zola” .....	312
Mélanie Giraud: “ <i>Les Rougon-Macquart</i> by Émile Zola and <i>Three Generations</i> by Yeom Sang-Seob: Two Families, Two Empires” .....	324

### **Worldwide Naturalism and Neo-Naturalism**

Guri Ellen Barstad: “ <i>Au-dessus des forces humaines</i> de Bjørnstjerne Bjørnson: Ambiguïté d’une polémique sur le miracle” .....	343
Vasily Tolmatchoff: “Oscar Wilde as a Reader of French Naturalism” .....	357

Haroldo Ceravolo Sereza: “Machado de Assis and the Problem of ‘Realism-Naturalism’” .....	368
Keith Newlin: “American Naturalism and Dramatic Adaptation” .....	381
Riikka Rossi: “Noble Savages and Human Beasts. The Primitive in Finnish Neo-Naturalism” .....	399
Jean-Sébastien Macke: “Pierre Magnan, un écrivain à la confluence de Zola et Giono” .....	414
<b>Contributors</b> .....	<b>427</b>